

Si certifica che il prodotto sotto riportato è conforme all'oggetto di certificazione:
We hereby certify that the referred product complies with the scope of certification:

FABBRICANTE:
MANUFACTURER

ZWAHLEN ET MAYR S.A.
Z.I.2 ROUTE DE L'INDUSTRIE, 18
1860 – AIGLE (CH) SWITZERLAND



OGGETTO DELLA CERTIFICAZIONE:
SCOPE OF CERTIFICATION:

UNI EN ISO 3834-2

Requisiti di qualità per la saldatura per fusione dei materiali metallici –
Parte 2: Requisiti di qualità estesi
Norma UNI EN ISO 3834-2 : 2021
Quality requirements for fusion welding of metallic materials –
Part 2: Comprehensive quality requirements
EN ISO 3834-2 : 2021 Standard

PRODOTTI IN CERTIFICAZIONE:
PRODUCT UNDER CERTIFICATION:
Saldatura per fusione dei materiali metallici
Fusion welding of metallic materials

(i dettagli sui requisiti normativi di riferimento e sui prodotti sono descritti nelle pagine allegate -
il cui n° è sotto riportato - che sono da ritenersi parte integrante del presente certificato)

*(Details on regulatory requirements and relevant products are described in the attached pages - whose
number is mentioned hereunder - which are regarded as part of this certificate)*

Il sistema di certificazione adottato prevede, per il suo mantenimento, verifiche annuali di
conformità del processo produttivo e delle prescrizioni applicabili della norma oggetto di
certificazione, secondo lo schema SCP 014.

*The adopted certification system foresees for its maintenance, the annual surveillance visits verification of
the compliance of production process and related Standard prescriptions,
according to the scheme SCP 014*



PRD N°015 B
Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
EA, IAF e ILAC
Signatory of EA, IAF and ILAC
Mutual Recognition Agreements

Data di emissione: 06 Marzo 2023
Date of issue:
Data di prima emissione: 27 Marzo 2017
Date of first issue:
Termine di validità: 26 Marzo 2026
Valid until:

SGS Italia S.p.A. - Il Rappresentante Autorizzato
SGS Italia S.p.A. - The Authorized Representative

Caterina Scarpa

Caterina Scarpa



CERTIFICATO DI CONFORMITÀ N° 17/289P_IND
CERTIFICATE OF CONFORMITY N°



Commessa SGS Italia n 23.22829
SGS Italia File n°

CER.3834 Rev.4

SITO DI PRODUZIONE:
WORKSHOP:

ZWAHLEN ET MAYR S.A.
Z.I.2 ROUTE DE L'INDUSTRIE, 18
1860 - AIGLE (CH) SWITZERLAND

CARATTERISTICHE CERTIFICATE:
CERTIFIED CHARACTERISTICS:



Processi di Saldatura Welding Process (ISO 4063)	Materiali Material groups (ISO 15608)	Note Note
121	1.1 - 1.2 - 1.3 - 1.4 - 2.1	EN 15614-1
123	1.1 - 1.2 - 1.3 - 1.4 - 2.1	EN 15614-1
135	1.1 - 1.2 - 1.3 - 1.4 - 2.1 - 8.1	EN 15614-1
136	1.1 - 1.2 - 1.3 - 1.4 - 2.1 - 8.1	EN 15614-1
138	1.1 - 1.2 - 1.3 - 1.4	EN 15614-1
783	1.1 - 1.2	EN 15614-1
111	1.1 - 1.2	EN 15614-1
114	1.1 - 1.2-1.3	EN 15614-1
Responsabile Coordinatore di Saldatura* Responsible Welding Coordinator		Quaia Gianluca - EWT D'Anna Eddy - EWT D'Agostino Giuseppe - IWE Cimolai SpA
Sostituto Coordinatore di Saldatura* Deputy Welding Coordinator		Zlatko Milosevic - WQ Zwalen et Mayr S.A.

* Livello di competenza è stato valutato come specifico in conformità alla ISO 14731
Specific competency level been evaluated in conformity with ISO 14731 standard

RAPPORTO DI PROVA:

TEST REPORT:

RPL.P dd 28/02/2023 rif 23.22829

RAPPORTO VERIFICA ISPETTIVA:

INSPECTION VISIT REPORT:

RVI.P dd 28/02/2023 rif. 23.22829

I rapporti citati si riferiscono alle ultime verifiche effettuate prima dell'emissione del certificato

The cited reports are referring to latest audit before the certificate issuing

La validità del certificato è vincolata all'esito positivo dell'attività annuale di sorveglianza,

The validity of certificate is related to the successful conclusion of the annual surveillance activity

Data: 06 Marzo 2023

Date:

SGS Italia S.p.A. - Il Rappresentante Autorizzato
SGS Italia S.p.A. - The Authorized Representative

Caterina Scarpa

Caterina Scarpa



PRD N°015 B
Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
EA, IAF e ILAC
Signatory of EA, IAF and ILAC
Mutual Recognition Agreements



This document is issued by the Company under its General Conditions of Service accessible at <http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx>.
Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein.
Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

SGS Italia S.p.A
Via Caldera, 21
20153 Milano
02/73931

Hiermit wird bescheinigt, dass das unten angeführte Produkt / der unten angeführte
Prozess mit dem Zertifizierungsgegenstand konform ist:
Nous certifions que le produit ci-dessous est conforme à l'objet de la certification:

ANTRAGSTELLER:
FABRICANT:

ZWAHLEN ET MAYR S.A.
Z.I.2 ROUTE DE L'INDUSTRIE, 18
1860 – AIGLE (CH) SWITZERLAND



ZERTIFIZIERUNGSGEGENSTAND:
OBJET DE LA CERTIFICATION:

EN ISO 3834-2

Qualitätserfordernisse für Schmelzschiessen von metallischen Materialien
Teil 2: erweiterte Qualitätserfordernisse
Gemäss EN ISO 3834-2: 2021
Exigences de qualité pour le soudage par fusion de matériaux métalliques –
Partie 2 : Exigences de qualité étendues
Norme EN ISO 3834-2 : 2021

ZU ZERTIFIZIERENDES PRODUKT:
PRODUIT EN CERTIFICATION:

Schmelzschiessen von metallischem Werkstoff
Soudage par fusion de matériaux métalliques

(Die Einzelheiten zu den gesetzlichen Vorschriften und zu den entsprechenden Produkten sind auf den
beigelegten Seiten angeführt, deren Anzahl weiter unten angegeben ist und die einen integrierenden
Bestandteil dieser Bescheinigung darstellen)
*(Des détails sur les exigences réglementaires de référence et les produits sont décrits dans les pages ci-
jointes - dont le nombre est indiqué ci-dessous - qui doivent être considérés comme faisant partie
intégrante du présent certificat)*

Das angewandte Zertifizierungssystem sieht gemäss Plan SCP014, 5. Überarbeitung, die folgenden
regelmässigen Überprüfungen für die Instandhaltung vor.
*Le système de certification adopté prévoit, pour son maintien, des contrôles annuels de conformité du
processus de production et les exigences applicables de la norme à certifier, selon le schéma SCP 014.*



PRD N°015 B
Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
EA, IAF e ILAC
Signatory of EA, IAF and ILAC
Mutual Recognition Agreements

Datum der ersten Ausstellung: 06 March 2023
Date d'émission:
Datum der letzten Ausstellung: 27 March 2017
Date de la première émission:
Gültig bis zum: 26 March 2026
Échéance:

SGS Italia S.p.A. - Der bevollmächtigte Vertreter
SGS Italia S.p.A. - Le représentant autorisé

Caterina Scarpa

Caterina Scarpa



Auftrag SGS Italia n° 23.22829
Commande SGS Italia n°

CER.3834 Rev.4

PRODUKTIONSSTÄTTE:
PRODUCTION SITE:

ZWAHLEN ET MAYR S.A.
Z.I.2 ROUTE DE L'INDUSTRIE, 18
1860 – AIGLE (CH) SWITZERLAND

CARACTÉRISTIQUES CERTIFIÉES:
CERTIFIED CHARACTERISTICS:



Schweiseprozesse Procédés de soudage (ISO 4063)	Materialen Groupe de matériaux (ISO 15608)	Bemerkungen Notes
121	1.1 – 1.2 – 1.3 -1.4 – 2.1	EN 15614-1
123	1.1 – 1.2 – 1.3 -1.4 – 2.1	EN 15614-1
135	1.1 – 1.2 – 1.3 - 1.4 – 2.1 – 8.1	EN 15614-1
136	1.1 – 1.2 – 1.3 - 1.4 – 2.1 – 8.1	EN 15614-1
138	1.1 – 1.2 – 1.3 - 1.4	EN 15614-1
783	1.1 – 1.2	EN 15614-1
111	1.1 – 1.2	EN 15614-1
114	1.1 – 1.2-1.3	EN 15614-1
Verantwortliche Schweissaufsichtsperson* Responsable Coordonnatrice du soudage		Quaia Gianluca - EWT D'Anna Eddy - EWT D'Agostino Giuseppe - IWE Cimolai SpA
Stellvertretende Schweissaufsichtsperson Coordonnatrice Adjointe du soudage		Zlatko Milosevic - WQ Zwalen et Mayr S.A.

* Detaillierte Kompetenzen definiert gem. ISO 14731

Le niveau de compétence a été évalué comme spécifique conformément à la norme ISO 14731

LETZETER AUDITBERICHT:
RAPPORT D'ESSAI:
RPL.P dd 28/02/2023 rif 23.22829
BREICHT INSPEKTIONSBERUCH:
RAPPORT D'AUDIT:
RVI.P dd 28/02/2023 rif. 23.22829

Die oben angeführten Berichte beziehen sich auf jene, die zur letzten Ausstellung der Bescheinigung gehören

Les rapports cités se réfèrent aux derniers contrôles effectués avant la délivrance du certificat

Dieses Zertifikat ist eine Übersetzung des Originalzertifikats 14/124P_IND in italienischer Sprache und darf nicht für eine rechtliche Auslegung verwendet werden.

La validité du certificat est subordonnée au résultat positif de l'activité de surveillance annuelle de l'annual surveillance activity

Datum: 06 Marzo 2023
Date:

SGS Italia S.p.A. - Der bevollmächtigte Vertreter
SGS Italia S.p.A. - Le représentant autorisé

Caterina Scarpa

Caterina Scarpa



PRD N°015 B
Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
EA, IAF e ILAC
Signatory of EA, IAF and ILAC
Mutual Recognition Agreements

